

Personal Names Working Group I Report

Ben Gu
National Library of
China



General Issues

- No problems in
- ICP draft
- Draft of ICP of IME ICC 1–3
- Glossary

Differentiation

- Japanese: Not too many Japanese have the same names;
- Korean have problems in differentiating personal names just like in China
 - As to foreign personal names, which are not specified in KCR;
- Chinese have problems in differentiating people with the same names.
- Dina Isyanti submitted a proposal to AACR Committee in the Rules for Indonesian Personal Names (Attachment of her report)

Inconsistency 5.1.3 and 5.5.1.1

- 5.1.3 When names have been expressed in several languages, preference should be given to a heading based on information found on manifestations of the expression in the **original language** and script ...
- 5.5.1.1 when there is a commonly used title in the language and script of the catalogue, preference **should be** given it.
 - “Should be” → “could be” or “may be”

Personal Views

- “Controlled” in “Controlled access points” is not clear. Quite a lot of Chinese cataloguers (not I) think:
 - “Controlled” = Authority control = Differentiation,
- This results in “overdifferentiation” of all 1XX and 7XX fields (MARC21), by subject, job title, etc., although AACR2 has rules for undifferentiated names.



Thank you

